



Приветствие участникам 17-й Международной выставки «Лесдревмаш-2018»

Welcome Message to the participants of the 17th International Exhibition Lesdrevmash 2018

Дамы и господа

Ассоциация производителей деревообрабатывающего оборудования Японии (JWMA) основана в 1948 году и является единственной в стране организацией, объединяющей производителей оборудования для деревообработки. В настоящее время членами JWMA являются 64 компании.

Как объединение, содействующее развитию отрасли, мы максимально используем наши возможности, следим за всеми возникающими новшествами, развиваемся, чтобы способствовать расширению бизнеса во всех областях, связанных с обработкой и использованием древесины. Мы гордимся тем, что и в нашей стране, и в мире применяется японское деревообрабатывающее оборудование, которое отличается использованием последних достижений науки и техники.

Япония – лесная страна, большую часть ее островной территории занимают горы, покрытые лесом. С давних времен в Японии развивалась культура использования древесины, и японцы издревле и по сей день используют в быту самые разные изделия из дерева.

Лес в Японии растет на крутых склонах гор, заготовка и транспортировка пиловочника затратна, собрать большой объем сырья в одном месте сложно. Именно поэтому японское лесопильное и деревообрабатывающее оборудование основано на бережном и эффективном подходе к использованию ценного сырья, оно не допускает того, что по-японски называется «моттаинай» – расточительное отношение.

Японское оборудование славится тем, что обеспечивает высокий процент полезного выхода, позволяя уменьшить себестоимость пиломатериалов. Станки и линии легко перестраиваются под разные виды продукции, делая производство гибким и восприимчивым к изменениям рынка.

На выставке «Лесдревмаш-2018» японские компании-участники национального павильона представят технологические решения, которые будут интересны для лесопильных и деревообрабатывающих производств в России и на постсоветском пространстве.

Ждем вас на наших стендах!

Президент
Ассоциации деревообрабатывающего
оборудования Японии

Маретака Имото

Ladies and Gentlemen,

The Japan Wood Working Machinery Association (JWMA) was established in 1948 and is the sole representative in the world of Japanese wood machinery makers as a general organization. At present JWMA has 64 member companies.

As a public service corporation, we have made the most of our abilities. While we have kept an eye on any and every new theme that has come up in the world of wood processing, we have positively been developing to focus on the expansion and the growth of all wood business areas. We are proud of what we have accomplished here in Japan and in the world with our wood processing machinery, which is characterized by the use of technological expertise and production skills.

Japan is a “tree country” where forests occupy most of the country’s land.

The tree culture has been cultivated from the past, and we have been surrounded by many wood products.

The mountains in Japan are steep, the timber logging and distribution costs are high, and it is very difficult to pick up many logs in one place. As a result, Japan’s wood processing machines have been devising ingenuity to effectively use limited resources as much as possible based on “a mottainai spirit”. As a result, “material yield” was reduced with “high yield”, and “flexibility” was realized to enable multi-product manufacturing.

We believe that we can appreciate the goodness of Japanese wood processing machinery and contribute to the advancement of Russian wood industry. Nice to meet you. Thank you very much.

Maretaka Imoto

President
of Japan Woodworking
Machinery Association